

Spanish Propers

4th Sunday of Easter | IV Domingo de Pascua

Antífona de Entrada

Graduale Romanum:

Ps. 32:5,6, and 1

Misericórdia Dómini * plena est terra, allelúia: verbo Dei caeli firmáti sunt, allelúia, allelúia. Ps. Exsultáte iusti in Dómino: rectos decet collaudátió.

The earth is full of the mercy of the Lord, alleluia; by the word of the Lord, the heavens were established, alleluia, alleluia. V.s. rejoice in the Lord, O you righteous! Praising befits those who are upright.

i

IV Salmo 32, 5-6, 1

- la-bemos al Se- ñor * lle- nos de gozo, a-lelu-

ya: porque la tierra está lle- na de su amor y su pala-

bra hizo los cie- los. Ale- lu- ya, a-le- lu- ya. Sal. Bue-

nos, feste- jen al Señor, pues los justos le de-ben a-labar.

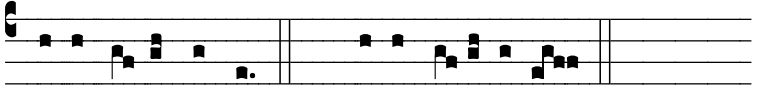
IV

LO-ria al Padre, y al Hijo, y al Espí-ri-tu Santo.

<http://castraponere.com/janet/spanish-propers-project>



Como e-ra en el principio, a-ho-ra y siempre, por los siglos



de los si-glos. A-mén. o bien E o i o a e.

From English Missal:

cf. Ps 33 (32):5-6

The merciful love of the Lord fills the earth; by the word of the Lord the heavens were made, alleluia.

ii

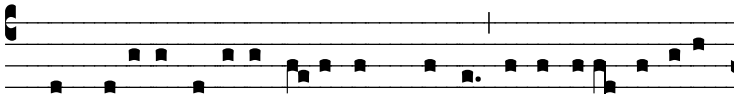
IV

Salmo 32, 5-6, 1



A

- labemos al Señor * lle-nos de gozo, a-lelu-ya:



porque la tierra está lle-na de su amor y su pala-bra hizo



los cie-los. Ale-lu-ya, a-le- lu-ya. Sal. Buenos, feste- jen al



Señor, pues los justos le de-ben a-labar.

iii

IV

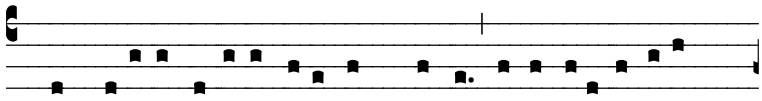
Salmo 32, 5-6, 1



A

- labemos al Señor * llenos de gozo, a-leluya:

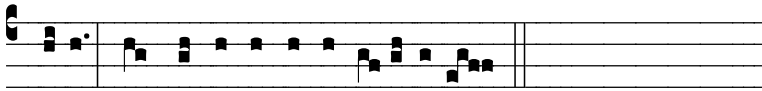
<http://castraponere.com/janet/spanish-propers-project>



porque la tierra está llena de *su* amor y su palabra hizo



los cielos. Ale-lu-ya, a-le- lu-ya. Vs. Buenos, feste- jen al



Señor, pues los justos le de-ben a-labar.

Ofertorio

Graduale Romanum:

Ps. 62: 2,5

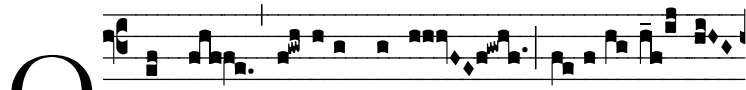
Deus, * Deus meus, ad te de luce vígilo: et in nómine tuo levábo manus meas, allelúia.

O God, my God, from daybreak do I watch for you; and in invocation of your name will I lift up my hands.

i

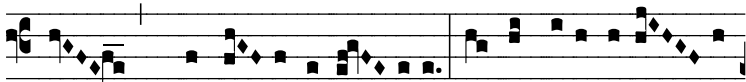
II

Salmo 62, 2.5



O

H Dios, * tú eres mi Dios, a ti te bu- sco,



mi-alma tiene sed de ti; en pos de ti mi car- ne



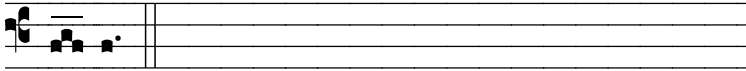
langui- dece cual tierra se- ca, se- dien- ta, sin a- gua.



Quiero bende- cir- te mientras *viva* y con las ma- nos



en al-to invocar tu Nombre, a-le-



lu- ya.

Communio: Antífona de la Comunión

Graduale Romanum:

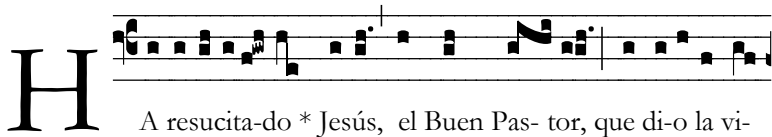
Jn 10:14

Ego sum * pastor bonus, allelúia: et cognóscó oves meas, et cognóscunt me meae, allelúia, allelúia.

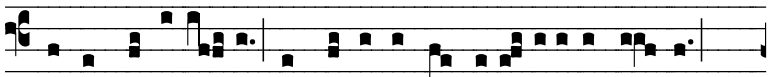
I am the good shepherd, alleluia; I know my sheep and my own know me, alleluia, alleluia.

i

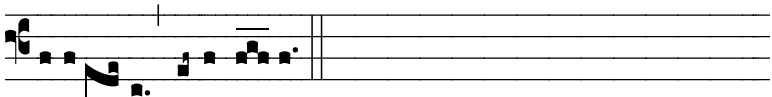
II



A resucita-do * Jesús, el Buen Pas- tor, que di-o la vi-



da por sus ove- jas, y que se dignó morir para salvar- nos.



Alelu- ya, a-le-lu- ya.

English Antiphon (Missal):

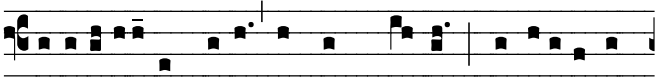
1 Cor 5:7,8

The Good Shepherd has risen, who laid down his life for his sheep and willingly died for his flock, alleluia.

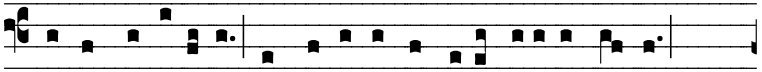
ii

II

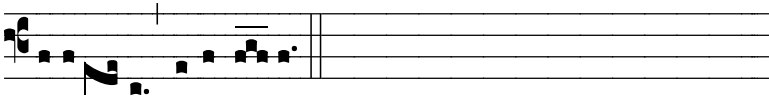
H



A resucitado * Jesús, el Buen Pas-tor, que di-o la vi-



da por sus ove-jas, y que se dignó morir para salvar-nos.

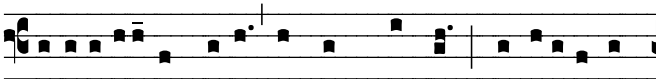


Alelu- ya, a-le-lu- ya.

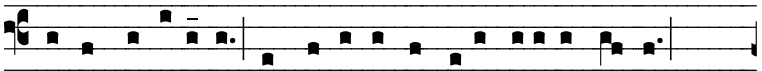
iii

II

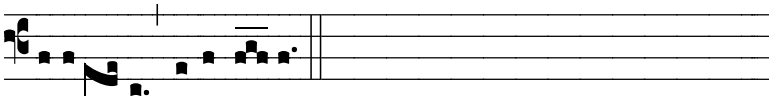
H



A resucitado * Jesús, el Buen Pas-tor, que di-o la vi-



da por sus ove-jas, y que se dignó morir para salvar-nos.



Alelu- ya, a-le-lu- ya.

Excerpts from the English translation of *The Roman Missal* © 2010, ICEL.
Spanish texts from the *Misal Romano* ©1975 CEPLCEM (Mexico).
Offertory and Psalm verse from Biblia Latinoamérica 2018 (sobicain.org).
Music © Janet Gorbitz 2018. The musical portion of this work is licensed
under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.